

# ARMADO

## DAÑOS DURANTE EL ENVÍO Y PIEZAS FALTANTES

Inspeccione la máquina y las piezas cuidadosamente y compruebe que no tengan daños ocurridos durante el despacho. Contacte inmediatamente a la compañía responsable del despacho si encuentra algún daño.

Haga un pedido de las piezas faltantes.

Lea y comprenda toda la información de seguridad incluida en el manual del operador de la máquina antes de continuar con estas instrucciones.



**ADVERTENCIA:** El peso de la máquina embalada es de aproximadamente 1,698 kg (3,740 lb). Tenga mucho cuidado cuando baje o arme la máquina.

## VALORES DE PAR DE APRIETE DE PERNOS

Reemplace siempre los pernos por otros del mismo grado o clase.

Consulte el par de apriete correcto de los pernos en Valores de par de apriete de los pernos.

## PREPARACIÓN

Corte todas las tiras, cables y correas que fijan piezas de la máquina a excepción de las tiras que sujetan el cilindro de posicionamiento de la lengüeta a la lengüeta. Quite las tiras después de quitar la lengüeta de la caja.

Quite el distintivo SMV (vehículo de desplazamiento lento) de la caja.

**FIG. 76:** Use una grúa para quitar las ruedas (1) de la caja.

Quite el tirante central de la caja (2).

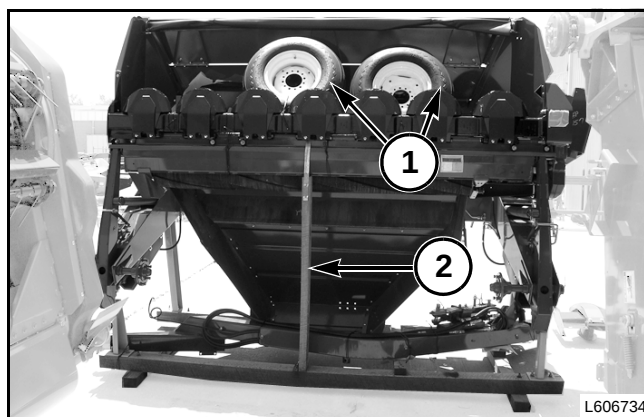


FIG. 76

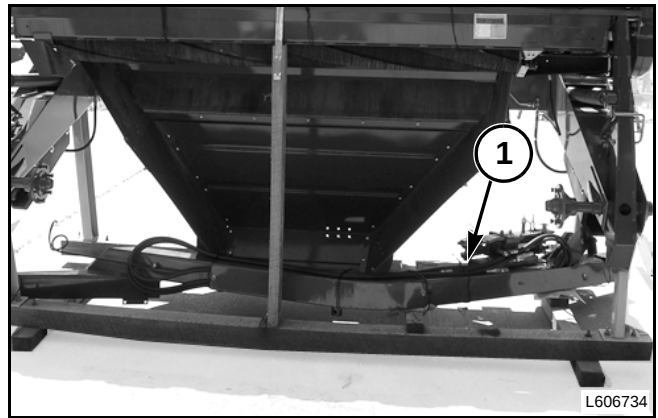
## ARMADO

**FIG. 77:** Con una grúa móvil elevada, quite la lengüeta (1) de la caja.

**IMPORTANTE:** No dañe las tuberías hidráulicas con las correas de levantamiento cuando levante la lengüeta.



**PRECAUCIÓN:** Quite la lengüeta con extrema precaución. La lengüeta es pesada y puede desplazarse cuando se la levanta de la caja y causar lesiones al personal o daños al equipo.



**FIG. 77**

## PROCEDIMIENTO DE ARMADO

### Cómo bajar la máquina

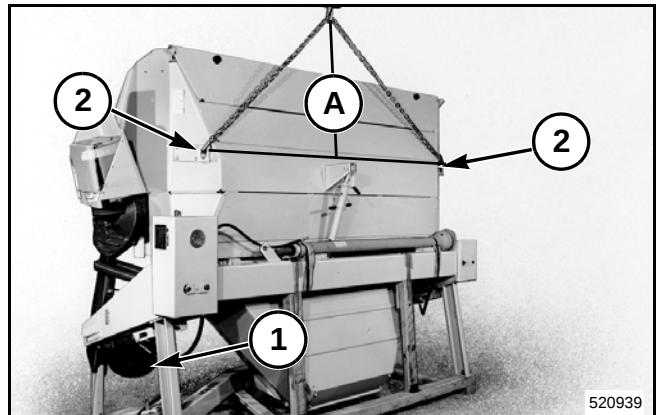
Conecte las ruedas (1) a las mazas mediante los pernos de rueda. Apriete los pernos de las ruedas. Consulte el par de apriete correcto en la sección de Especificaciones.

**NOTA:** Recuerde al propietario que controle el par de apriete de los pernos de las ruedas después de 20 horas de operación y periódicamente a partir de entonces.

**FIG. 78:** Conecte un cable o cadenas a los soportes de levantamiento, (2). Conecte un cable o una cadena de modo que el gancho de la grúa esté a no menos de 1,370 mm (54 pulg) (dimensión A) por encima de una línea entre los dos soportes.



**ADVERTENCIA:** Mantenga la tensión en el cable o en la cadena de levantamiento para evitar una transferencia rápida de peso sobre el centro cuando baje la máquina.



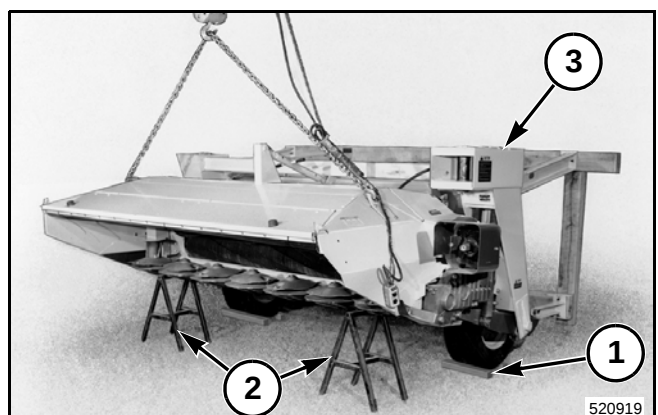
**FIG. 78**

**FIG. 79:** Trabe las ruedas (1) antes de que todo el peso de la máquina se apoye sobre las ruedas para evitar el movimiento de la máquina durante la bajada.

Levante la máquina lo suficiente como para pasar sobre el centro y a continuación bájela sobre las ruedas. Coloque soportes (2) debajo de la barra de corte de modo que la parte superior del bastidor del portador (3) esté a nivel con el suelo.

Quite el embalaje y desconecte la cadena o el cable de los soportes de levantamiento.

Quite los soportes de levantamiento e instale la tornillería en los orificios con tuercas debajo del capó.

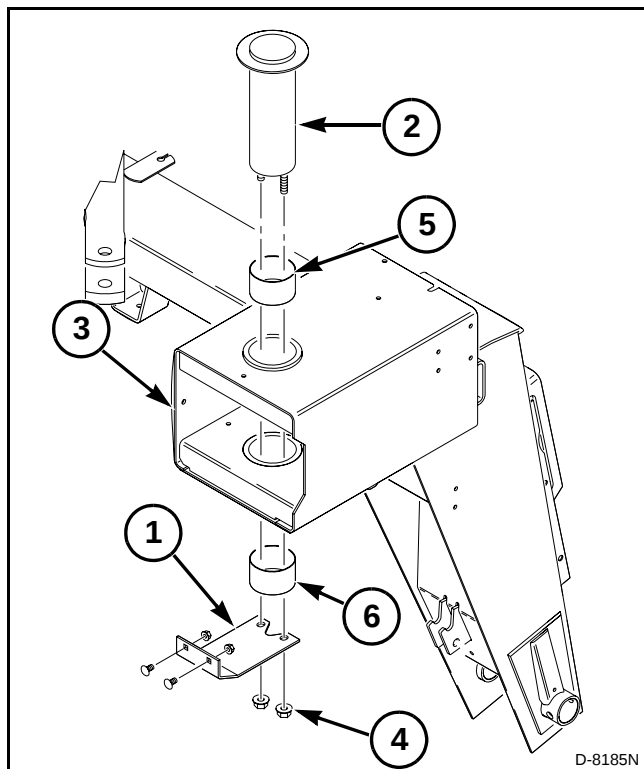


**FIG. 79**

## Instalación de la lengüeta

**FIG. 80:** Quite el soporte de la lengüeta (1) situado en el tubo de pivote (2) debajo del bastidor del portador (3). Conserve las dos tuercas de traba de brida de 1/2-13, (4). Quite el tubo de pivote.

Lubrique las superficies internas del cojinete superior (5) y el cojinete inferior (6) con grasa.

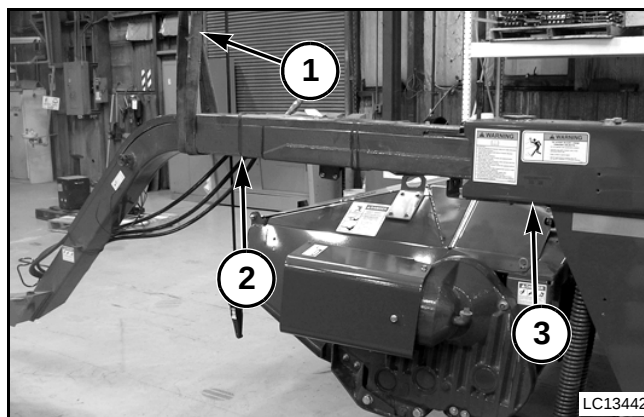


**FIG. 80**

**FIG. 81:** Conecte una grúa (1) a la lengüeta (2) y deslice la lengüeta en el bastidor del portador (3). Alinee los orificios del tubo de pivote en la lengüeta y en el bastidor.



**PRECAUCIÓN:** Para levantar y mover la lengüeta desde la caja hacen falta al menos dos personas. La lengüeta es pesada y puede desplazarse y causar lesiones al personal o daños al equipo.



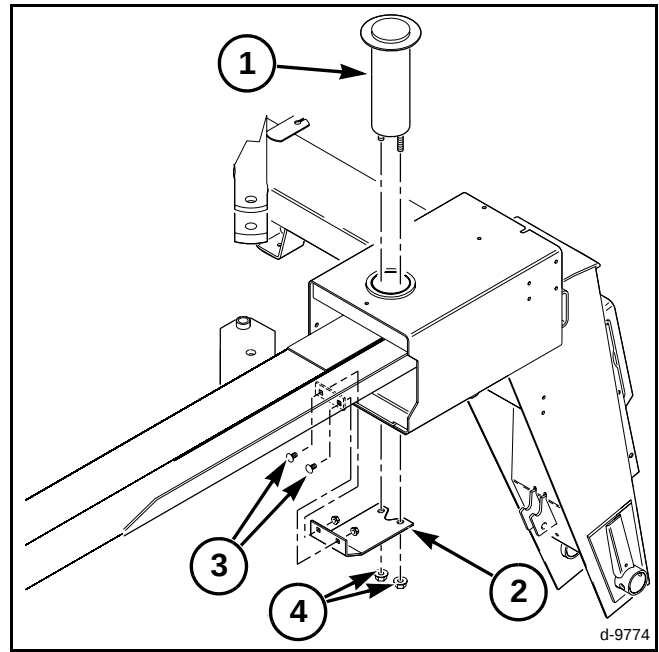
**FIG. 81**

## ARMADO

**FIG. 82:** Instale cuidadosamente el tubo de pivote (1) en el bastidor y en la lengüeta. Los cojinetes superior e inferior deben permanecer en posición mientras se instalan los tubos de pivote.

**IMPORTANTE:** No dañe los cojinetes cuando instale el tubo de pivote.

Fije el soporte de la lengüeta (2) en posición en la parte inferior de la lengüeta mediante los dos pernos de transporte de 3/8-16 x 3/4 (3) y las dos tuercas de traba de brida dentada hexagonal de 3/8-16. Conecte el soporte de la lengüeta al tubo de pivote mediante dos tuercas de traba de brida hexagonal de 1/2-13 (4).

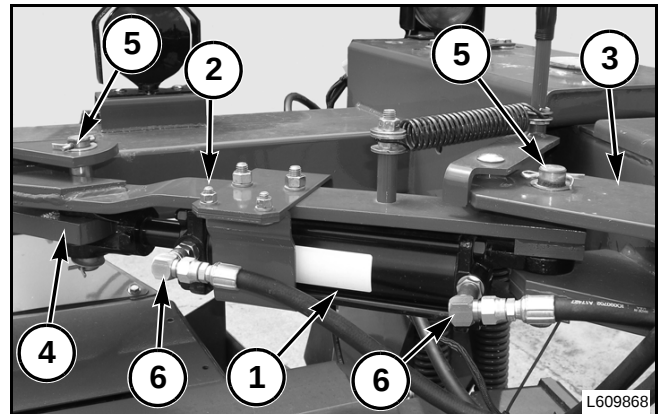


**FIG. 82**

### Cilindro de dirección

**FIG. 83:** Conecte el cilindro de dirección (1) y la barra de traba de transporte (2) a la lengüeta (3) y el cilindro de dirección a los soportes de fijación del cilindro (4) mediante pasadores de cilindro (5) con pasadores de horquilla.

Afloje las conexiones de la manguera hidráulica del cilindro de dirección. Elimine cualquier torsión de las mangueras. Apriete las conexiones.



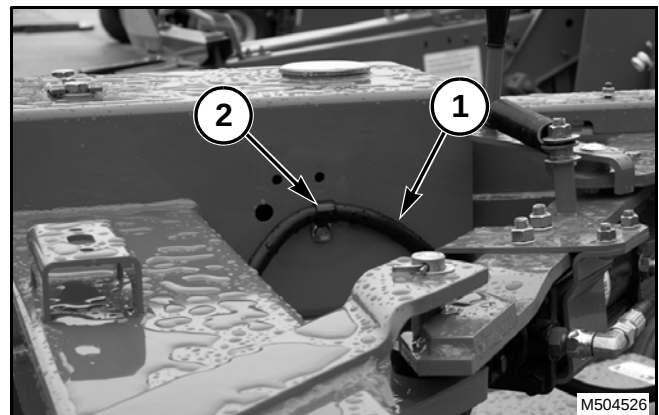
**FIG. 83**

### Conexión de manguera del cilindro de levantamiento

**FIG. 84:** Conecte la manguera del cilindro de levantamiento (1) a las conexiones en la lengüeta.

Fije la manguera al soporte de pivote de la lengüeta con una pinza de manguera (2), un perno de cabeza de brida de 3/8 - 16 x 3/4 y una tuerca de brida de 3/8-16.

Use un amarre plástico para fijar las manguera del cilindro de dirección.

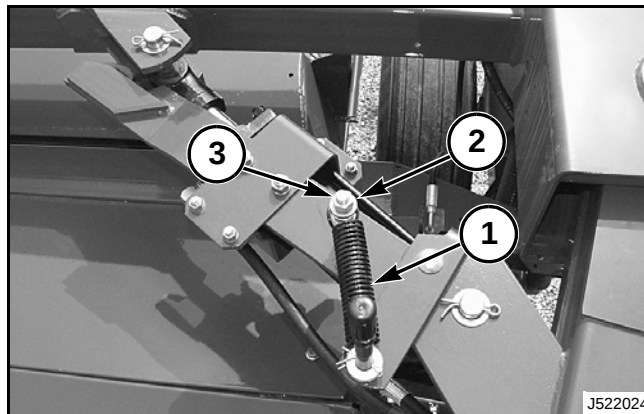


**FIG. 84**

## Traba de transporte

**FIG. 85:** Conecte el resorte (1) entre las dos arandelas planas (2) en el poste. Apriete la tuerca de traba (3) en la parte superior del poste.

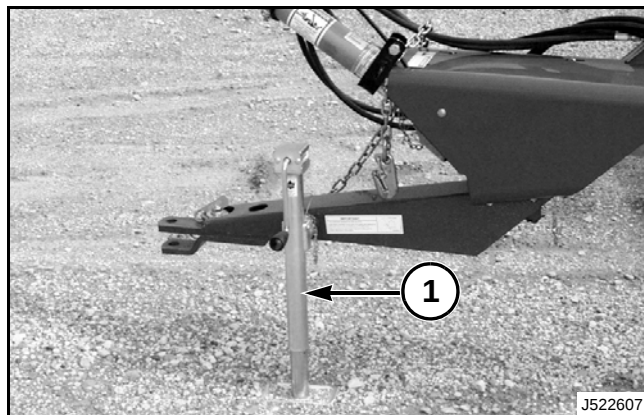
**IMPORTANTE:** No sujete el gancho del resorte apretadamente entre las dos arandelas. El gancho debe poder girar con libertad en el poste cuando se mueve la palanca.



**FIG. 85**

## Gato

**FIG. 86:** Conecte el gato (1) al poste en la lengüeta mediante el pasador de retención del gato. Levante la lengüeta y quite la grúa.



**FIG. 86**

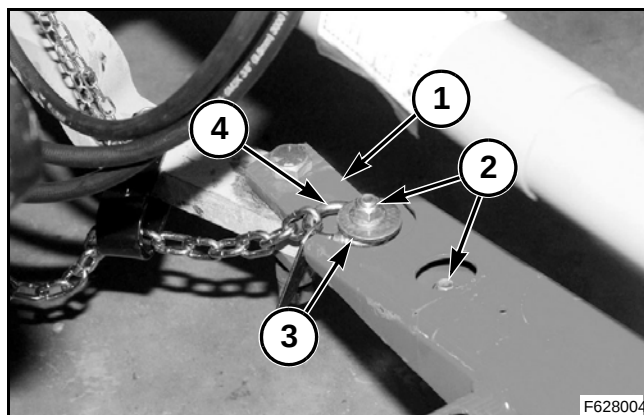
## Horquilla de enganche y cadena de transporte

**FIG. 87:** Quite la horquilla del enganche (1) de la lengüeta e instale según se muestra con la placa de descentrado hacia el lado más bajo. Inserte los pernos (2) desde abajo. Instale el espaciador y la arandela plana grande (3) (del conjunto de bolsa de la cadena) en el perno de la parte delantera.

**NOTA:** Las placas del enganche pueden ponerse en una posición diferente según el tractor a utilizar. Consulte la sección Ajustes.

Conecte el bucle grande (4) de la cadena debajo de la arandela plana grande en la parte delantera del perno de horquilla del enganche, según se muestra.

Apriete las tuercas en los dos pernos de horquilla del enganche a 203 Nm (150 lbf pie).



**FIG. 87**

## ARMADO

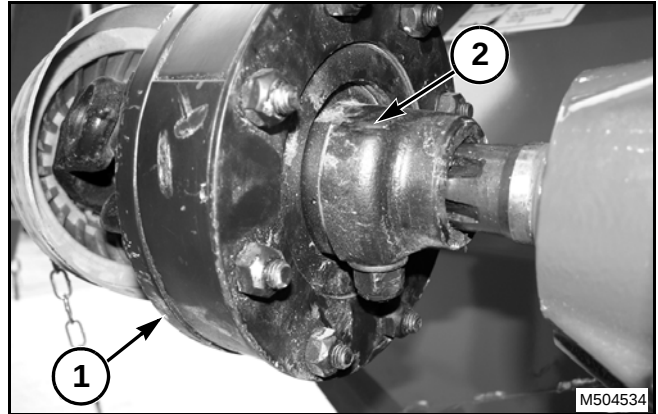
### Línea de impulsión del implemento

**FIG. 88:** Conecte la línea de impulsión del implemento trasera (1) y el embrague al eje de la caja de engranajes mediante un pasador cónico (2) en la línea de impulsión.

El pasador cónico debe encajar a través de la ranura en el eje de la caja de engranajes. Instale el pasador según se muestra.

Instale una tuerca de traba en el pasador cónico. Apriete la tuerca de traba a 150 Nm (110 lbf pie).

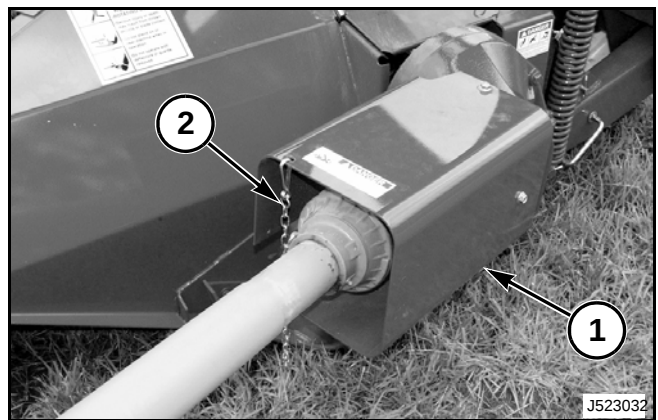
**IMPORTANTE:** ¡Nunca reemplace el pasador cónico por un perno estándar!



**FIG. 88**

**FIG. 89:** Instale el blindaje de la línea de impulsión trasera (1).

Conecte la cadena de blindaje de la línea de impulsión (2) al blindaje.



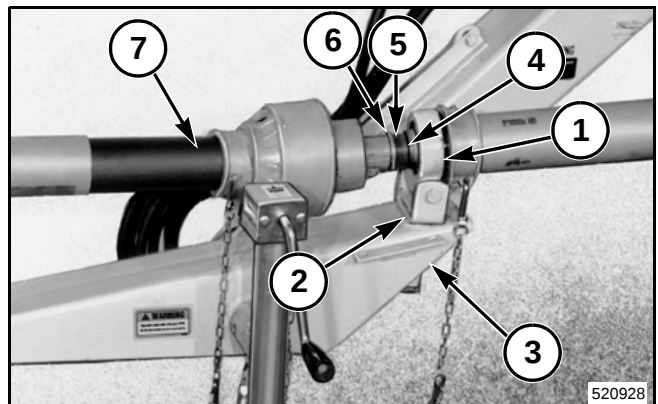
**FIG. 89**

**FIG. 90:** Instale la parte delantera de la línea de impulsión trasera en el soporte del cojinete (1). Con dos arandelas planas (2) en el pivote de soporte de cojinete, inserte el pivote en la lengüeta.

Coloque seis arandelas planas (o cuantas se requieran) (3) bajo el pivote de soporte e instale un pasador de horquilla de 3/8 x 2.

Instale el collar de traba (4) en el eje. Trabe en la dirección de rotación del eje. Instale el espaciador de 3/4 de pulgada de largo (5) y cuatro arandelas de 2-3/16 x 13/16 x 1/16 (6).

Conecte la línea de impulsión delantera (7) a la línea de impulsión trasera. Instale el pasador cónico y la tuerca de modo que la tuerca gire en sentido opuesto a la rotación. Apriete la tuerca a 91 Nm (67 lbf pie).



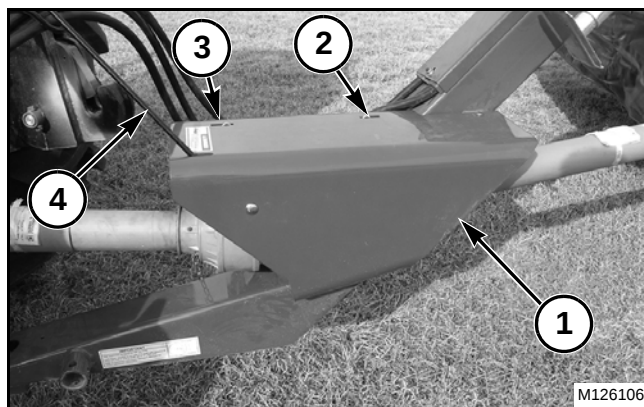
**FIG. 90**

**FIG. 91:** Instale el blindaje de la línea de impulsión delantera (1) en la lengüeta con seis pernos de transporte de 3/8 x 3/4 y tuercas de brida. Conecte la cadena delantera de la línea de impulsión trasera (2) y la cadena trasera de la línea de impulsión delantera (3) al blindaje.

Inserte la varilla de soporte de manguera (4) a través de la parte superior del blindaje del bastidor. Conecte la varilla al blindaje con un perno de transporte de 3/8 x 1, una arandela plana grande y una tuerca de traba.

Instale las tuberías hidráulicas en la varilla de soporte.

**NOTA:** La varilla de soporte también sostiene la línea de impulsión delantera cuando la máquina no está conectada al tractor.



**FIG. 91**

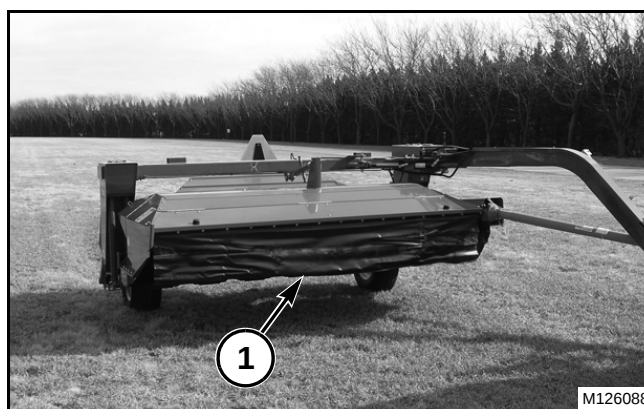
## Cortina deflectora de cosecha

**FIG. 92:** Corte los cables que sujetan el capó (1) en la posición de despacho a cada extremo del cabezal.

Corte las correas de plástico para desenrollar la cortina deflectora de cosecha (2).

Instale cuatro pernos de transporte de 3/8 x 3/4 y tuercas de brida.

- Dos en orificios de donde se quitaron fijaciones.
- Dos en orificios donde se sostenían blindajes en ambos extremos.



**FIG. 92**

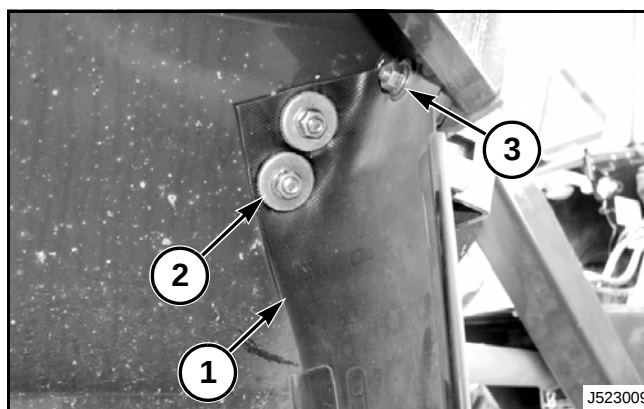
## Cortina interior

**FIG. 93:** Quite la tornillería para levantar el tope de la cortina deflectora.

Conecte la cortina interna (1) (lado suave hacia adelante) a la parte trasera del soporte de montaje y al panel lateral mediante cuatro arandelas planas y cuatro pernos de transporte de 3/8 x 3/4 con tuercas de brida.

Instale arandelas planas grandes (2) en los pernos laterales.

Instale arandelas planas pequeñas (3) en los pernos de la parte delantera.



**FIG. 93**

## ARMADO

### Distintivo SMV (vehículo de desplazamiento lento)

**FIG. 94:** Fije el soporte de distintivo SMV (1) a la parte trasera del capó (2) con un ángulo de refuerzo (3) bajo el capó. Use seis pernos de transporte de 5/16-18 x 3/4 (4) y tuercas de traba dentadas de brida hexagonal (5). Las tuercas deben estar fuera del capó.

Fije el distintivo SMV (6) en el soporte mediante los pernos de 1/4-20 x 3/4 (7) y las tuercas de traba superiores hexagonales de 1/4-20 (8).

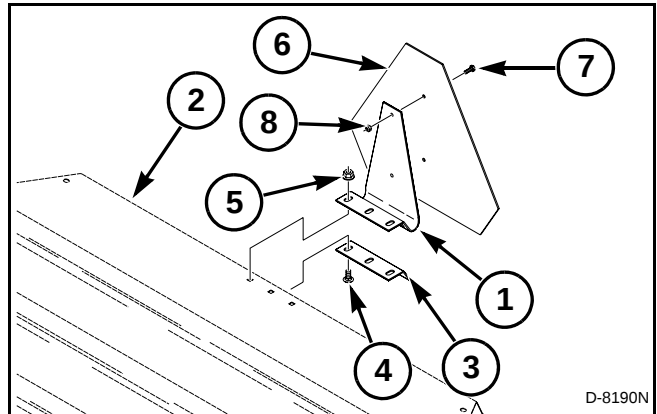


FIG. 94

### Correas de despacho del cabezal

**FIG. 95:** La máquina se despacha con correas de despacho del cabezal (1) que deben quitarse.



**PRECAUCIÓN:** Use un gato de piso con una capacidad de levantamiento mínima de 1,816 kg (4,000 lb) para quitar las correas de despacho del cabezal.

Coloque un gato de piso bajo el extremo de la barra de corte. Levante el cabezal hasta que la máquina se levante levemente y se quite el peso de los pernos de la correa de despacho.

Quite y descarte el perno (2) y la correa de despacho.

Baje el gato y repita el procedimiento en el lado opuesto.

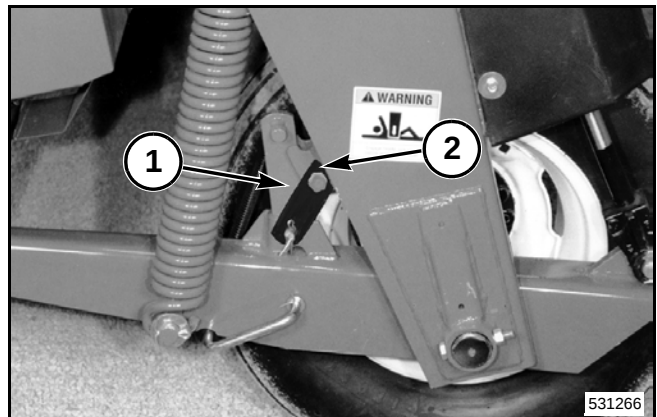


FIG. 95

### Operación de traba del cilindro de levantamiento

Consulte en la sección de Seguridad la información sobre la operación de traba del cilindro de levantamiento.

### Flotación del cabezal.

Ajuste la flotación del cabezal. Consulte Flotación del Cabezal en la sección de Ajustes. La flotación del cabezal no se ajusta en la fábrica.

## ESTADO DE LLEGADA Y LISTA DE COMPROBACIÓN PREVIA A LA ENTREGA

Marque cada artículo en buen estado o después de realizar una corrección.

**IMPORTANTE:** Para ayudar a garantizar y mantener la calidad del producto entregado, llene por completo este formulario. Tan pronto como complete el formulario, haga una copia y envíela por fax o correo electrónico a Product Reliability Group (Grupo de fiabilidad del producto). Observe la información al final del formulario.

Ningún  
problema  
encontrado

Corrección  
requerida

- |       |       |                                                                                                                                                             |
|-------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| _____ | _____ | 1. Revise si hay piezas y tornillería sueltas o faltantes en la máquina.                                                                                    |
| _____ | _____ | 2. Compruebe el nivel de aceite en la caja de engranajes. El nivel de aceite puede parecer alto debido a la posición de despacho. ¡No drene aceite "extra"! |
| _____ | _____ | 3. Lubrique la máquina según las instrucciones del manual del operador.                                                                                     |
| _____ | _____ | 4. Revise la presión de los neumáticos.                                                                                                                     |
| _____ | _____ | 5. Revise el par de apriete de la tuerca de la rueda.                                                                                                       |

Mantenga a todas las personas alejadas del área. Ponga la transmisión del tractor en neutral y conecte el freno de estacionamiento. Arranque el tractor.

- |       |       |                                                                                                                                                                                                               |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| _____ | _____ | 6. Con el cilindro de dirección, gire lentamente la segadora acondicionadora varias veces hacia la izquierda y hacia la derecha para quitar aire del circuito hidráulico.                                     |
| _____ | _____ | 7. Levante el cabezal y desconecte los pasadores de la correa de transporte. Levante y baje el cabezal varias veces para quitar el aire del circuito hidráulico. Baje el cabezal y pare el motor del tractor. |



**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones graves o la muerte, pare el motor del tractor. Desconecte la PTO, cambie a posición de estacionamiento y conecte los frenos antes de bajarse del tractor.

- |       |       |                                                                                                         |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| _____ | _____ | 8. Revise si hay fugas en el sistema hidráulico                                                         |
| _____ | _____ | 9. Revise si el deflector de hilera y el eslabón de ajuste de ángulo de corte funcionan apropiadamente. |
| _____ | _____ | 10. Revise la sincronización de las agujas.                                                             |
| _____ | _____ | 11. Revise el espacio de rodillo - 1.58 mm (1/16 pulg).                                                 |
| _____ | _____ | 12. Revise la presión del resorte del rodillo.                                                          |
| _____ | _____ | 13. Revise la flotación del cabezal. La flotación del cabezal no se ajusta en la fábrica.               |
| _____ | _____ | 14. Revise la operación de traba de la lengüeta.                                                        |

Mantenga a todas las personas alejadas del área. Arranque el motor del tractor, conecte la PTO y opere la máquina despacio al principio y después a la velocidad nominal durante un corto período de tiempo. Pare el motor del tractor y desconecte la PTO. Ponga la transmisión del tractor en la posición de estacionamiento y conecte el freno de estacionamiento.

- |       |       |                                                                                                                           |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| _____ | _____ | 15. Revise si hay cojinetes recalentados (fíjese si la pintura está decolorada en el área del cojinete).                  |
| _____ | _____ | 16. Revise si hay fugas hidráulicas, sin olvidar las precauciones. Revise si hay piezas o tornillería suelta.             |
| _____ | _____ | 17. Conecte los topes de cilindro de levantamiento para el transporte de la máquina.                                      |
| _____ | _____ | 18. Si tiene, conecte el mazo de cables de luces de carretera al conector del tractor y revise la operación de las luces. |

## ARMADO

---

### Corrección requerida

Tome nota del número del paso y de la acción tomada para corregir el problema.

Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_  
Paso \_\_\_\_\_ Acción correctiva \_\_\_\_\_

### Comentarios:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

### ¡IMPORTANTE!

Tan pronto como haya completado la lista de comprobaciones, ingrese la siguiente información. Haga una copia del formulario que ha llenado y envíela por fax o correo electrónico a Product Reliability Group (Grupo de fiabilidad del producto).

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

Revisado por: \_\_\_\_\_

Número de teléfono: \_\_\_\_\_

Distribuidor: \_\_\_\_\_

Ubicación \_\_\_\_\_

Tiempo total de ajuste y preentrega (horas): \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

### Dirección postal:

Grupo de Fiabilidad del Producto  
P.O. Box 4300  
Heston, KS 67062

### Fax:

(620) 327-5713

---

**LISTA DE COMPROBACIÓN DE ENTREGA**

- \_\_\_\_\_ 1. Asegúrese de que personal del distribuidor esté presente cuando arranque el tractor en el campo. Asegúrese de que el propietario esté presente. Asegúrese de que todos los sistemas funcionen correctamente en este momento. Lea el Manual del Operador para asegurarse de que el tractor y la máquina estén instalados correctamente. Haga una comprobación final de las conexiones hidráulicas, eléctricas y del tractor.
- \_\_\_\_\_ 2. Explique al propietario la garantía de la máquina. Complete el formulario Entrega y Registro de la Garantía e incluya el número de serie de la máquina. Tanto el distribuidor como el propietario deberán firmar este formulario.
- \_\_\_\_\_ 3. Muestre al propietario la sección de Seguridad. Indique las etiquetas que advierten al operador sobre condiciones o procedimientos de trabajo peligrosos. Pida al propietario que lea la sección Seguridad con cada operador de la máquina.
- \_\_\_\_\_ 4. Lea detenidamente la sección Operación. Asegúrese de que la máquina esté conectada al tractor del propietario o a uno que tenga las mismas características.
- \_\_\_\_\_ 5. Describa al operador el procedimiento para conectar la máquina al tractor. Indique al operador que siempre debe utilizar la cadena de seguridad cuando desplace la máquina por carretera.
- \_\_\_\_\_ 6. Muestre al operador las ubicaciones y funciones de todos los controles. Consulte la sección Operación
- \_\_\_\_\_ 7. Informe al operador sobre los ajustes para diferentes tipos de cosecha.
- \_\_\_\_\_ 8. Informe al operador sobre la importancia de una lubricación y mantenimiento correctos.
- \_\_\_\_\_ 9. Pida al operador que revise la tornillería de la rueda después de las primeras 3 a 5 horas de utilización. Consulte la sección Especificaciones para información del par de apriete correcto de las ruedas.
- \_\_\_\_\_ 10. Muestre al operador el uso correcto de los controles de iluminación del tractor. Pida al operador que utilice el sistema de iluminación cuando maneje la máquina por la noche y durante el día. Las luces de cola, de advertencia y el Distintivo de vehículo de desplazamiento lento SMV se debe utilizar para advertir a los conductores de otros vehículos. Pida al cliente que compruebe las disposiciones gubernamentales locales sobre vehículos lentos y de dimensiones especiales.
- \_\_\_\_\_ 11. Proporcione el Manual del operador al cliente. Pida al cliente que lea y consulte todas las secciones del manual.

